

En la barra de navegación superior, seleccione Energy (Energía), a continuación, en el menú desplegable, seleccione Energy Facts and Figures (Datos y cifras de energía) y, en la lista de opciones de la página, elija State Heating Oil and Propane Price Survey (Estudio estatal de precios para aceite de calefacción y propano).

Asegúrese de que el comerciante que elija esté registrado en el Departamento de Protección del Consumidor, de acuerdo con la ley. Compruebe la licencia en Verify a License (Verificar licencia) en Online Services (Servicios en línea) en nuestro sitio web [www.ct.gov/dcp](http://www.ct.gov/dcp) o llame al 860-713-6160.

Algunos comerciantes ofrecen planes con precios garantizados. Los contratos minoristas por gas propano que ofrecen precios garantizados, incluidos los contratos a precio fijo, deben efectuarse por escrito. Todas las cláusulas y condiciones deben redactarse en un lenguaje sencillo e imprimirse en tamaño de letra doce, como mínimo, y en negrita.

Exija una copia firmada y fechada de todo contrato que firme y consérvela junto con los recibos de entrega por, al menos, un año en caso de que se origine una disputa.

Es posible que los comerciantes de propano también le ofrezcan un contrato de compra con anticipación. Debido a las fluctuaciones de precios, los contratos de compra con anticipación pueden ser riesgosos y no los recomendamos. Si firma un contrato de compra con anticipación, utilice una tarjeta de crédito que tenga protección de compra y adquiéralo solo de un comerciante de combustible confiable que esté registrado en el Departamento de Protección del Consumidor.

Los contratos de compra con anticipación no pueden extenderse más de 18 meses y deben indicar lo siguiente:

- El monto de los fondos que le pagó al comerciante conforme el contrato.
- La cantidad máxima de galones de propano que el comerciante se compromete a entregarle según el contrato.
- Una declaración que especifique que el contrato de compra con anticipación de gas propano está garantizado.
- Luego de los treinta días de la finalización del contrato, se debe reembolsar el gas de propano que le pertenezca y que no se le haya entregado, a menos que usted y el comerciante hayan acordado lo contrario. Este acuerdo debe realizarse por escrito para su seguridad.

### Comparación de precios

Los precios del propano pueden variar enormemente entre los competidores en el mercado local. Debe aprovechar esta competencia para buscar el mejor precio y calidad del servicio. El precio del propano también depende de la cantidad de combustible utilizado. Un cliente que utiliza una cantidad menor de combustible puede llegar a pagar dos o cuatro veces más por galón que un cliente que consume un volumen alto. Consulte con amigos y vecinos acerca de nombres de compañías de distribución acreditadas y de confianza.

Antes de elegir un comerciante de propano definitivo, comuníquese con el Departamento de Protección del Consumidor llamando al 1-800-842-2649 para averiguar si se han presentado quejas contra la compañía elegida.

## ¡TRANSPORTAR PROPANO ES PELIGROSO!

Asegure el tanque en posición vertical. No se deben transportar tanques de propano con cilindros mayores que 100 lb (26 galones). Esto se estipula en las reglamentaciones del Department of Transportation (Departamento de Transporte) de Connecticut.

State of Connecticut  
Department of Consumer Protection  
Food and Standards Division  
165 Capitol Avenue  
Hartford, CT 06106

Número de teléfono gratuito: 1-800-842-2649

[dcp.foodandstandards@ct.gov](mailto:dcp.foodandstandards@ct.gov)



## Calefacción con propano

El Department of Consumer Protection (Departamento de Protección del Consumidor) ofrece la siguiente información para ayudarlo a comprar propano.

Más de 30,000 familias en Connecticut utilizan calefacción con propano y otras 200,000 lo utilizan para cocinar o hacer funcionar un calentador pequeño o una chimenea.

Los precios del propano se establecen siguiendo factores nacionales e internacionales. Además, los precios del propano no están regulados por el Gobierno estatal ni el federal.

## Derechos y responsabilidades del propietario del tanque de propano

A diferencia del aceite de calefacción, cuyos tanques de almacenamiento pertenecen a los propietarios de las viviendas, los comerciantes de propano, por lo general, mantienen la propiedad de los tanques, porque estos deben inspeccionarse y probarse regularmente.

Cuando alquile un tanque, tenga en cuenta las tarifas adicionales, como los costos de alquiler del tanque, de materiales peligrosos, de mantenimiento, de retiro del tanque, de bajo consumo, etc. Estos costos deben estar expresados en el contrato.

Cuando compre una casa, averigüe quién es propietario de los tanques de propano. En Connecticut, solo el propietario del tanque está autorizado a llenar, vaciar, desconectar y transportar tanto el tanque como el regulador. Debido a esto, cambiar de proveedor de propano puede ser más complicado que en el caso de otros combustibles; por este motivo, muchas personas consideran comprar sus propios tanques de propano.

## Instalación de tanques de propano de manera segura

1. Comuníquese con el jefe de bomberos local o la autoridad de construcción para obtener los permisos y requisitos correctos.
2. Contrate a una persona certificada (es decir, que posea una licencia P1 o G1) para que instale el tanque y las líneas. Comuníquese con el Departamento de Protección del Consumidor para comprobar la licencia de la persona que hará la instalación.
3. Pídale al instalador que elija el tanque y las líneas de acuerdo con el consumo.
4. El código del Department of Public Health (Departamento de Salud Pública) exige que el tanque y las líneas estén a 25 pies de todos los pozos y las líneas de los pozos.
5. La prueba de presión deberá hacerse en presencia del jefe de bomberos local o un inspector de la construcción.
6. Elija un proveedor de propano. Comuníquese con el Departamento de Protección del Consumidor para comprobar que el proveedor posea un registro actual y válido como comerciante de aceite de calefacción (HOD) o propano.
7. Una persona con la licencia apropiada debe verificar el mantenimiento que se realice en equipos para propano y aceite.

**¡MUY IMPORTANTE!**  
**Se debe realizar una “prueba de fuga” cada vez que se interrumpa el suministro de propano. Siempre que se conecte o se llene un tanque, debe realizarse la prueba de fuga.**

## Cambio de compañía

Si el tanque que está en su propiedad pertenece a una compañía de propano y quiere cambiarse a otra compañía que le dará sus propios tanques, debe coordinar la operación con ambas compañías con suficiente antelación para que el cambio pueda efectuarse.

Cuando se efectúe el cambio, exija que la compañía nueva haga lo siguiente:

- Envíe un aviso escrito con, al menos, cuatro días hábiles de antelación para que el proveedor de propano actual desconecte y quite el tanque y el regulador antes de que la nueva compañía realice la instalación.
- Incluya en el aviso escrito el nombre de la persona, empresa o proveedor de propano que pide la desconexión; su nombre y dirección; y la fecha y hora programada para la desconexión.

- Coordine la entrega y la conexión de los tanques nuevos con la desconexión de los anteriores para que no se interrumpa el servicio.

- Luego de enviar el aviso por escrito a su proveedor anterior, la compañía nueva puede desconectar los tanques originales de manera tal que no ocurran fugas (con las válvulas apagadas y todas las aberturas tapadas) y mover los tanques a una ubicación segura en su propiedad lejos de zonas habitadas.

- Solo el propietario del tanque puede sacar el tanque fuera de su propiedad. El tanque o el regulador desconectados deben removerse de su propiedad dentro de los 15 días hábiles posteriores a la desconexión.

- Ante temperaturas muy bajas (en las que se debe realizar el cambio en ese preciso momento para poder mantener la calefacción), o una fuga del tanque o un incendio que puedan ocasionar algún tipo de peligro, cualquier proveedor de gas propano podrá desconectar o vaciar el cilindro o el tanque conforme las indicaciones de un organismo público de respuesta ante emergencias, como el departamento de bomberos.

## Comprensión de las opciones de precios

El Department of Energy and Environmental Protection (Departamento de Energía y Protección Ambiental) de Connecticut realiza un estudio semanal de los precios del combustible para calefacción minorista en el estado.

Visite [www.ct.gov/deep](http://www.ct.gov/deep). *Más, al dorso*